

# BYRRH

**VIN TONIQUE et APERITIF**  
**Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans**  
 RECOMMANDE AUX FAMILLES ——— VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTEILLES  
 L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

# BYRRH

## Notes du "Bureau Documentaire Belge"

(Suite.)  
 "...On a l'impression que l'on vit ici, au jour le jour, comme des rois, sans se faire le moindre souci. On est optimiste dans ce Bruxelles occupé. La conviction que les Anglais prendront, un beau jour, Zeebrugge, qu'ils délivreront la capitale et chasseront les troupes allemandes jusqu'au-dessus du Rhin, se trouve si profondément enracinée ici que nous pourrions conquérir le monde entier et que nous serions quand même impuissants à modifier quoi que ce soit. Les Bruxellois ont hérité des orateurs des Alliés le talent de changer nos victoires en défaites et de reconnaître dans la rapidité de nos avances un symptôme de faiblesse intérieure. Eh bien, ils ne veulent donc pas comprendre que nous sommes et que nous resterons les vainqueurs — c'est parfait! Que le temps leur fasse l'opération de la carotide!"

## Un patriote devant la justice militaire allemande.

Un compte rendu détaillé a été envoyé de Bruxelles, 4 janvier 1916, à la Vossische Zeitung (no. 18, du 11 janvier 1916) et à la Berliner Morgenpost (11 janvier 1916), des débats du procès intenté à une fournée de patriotes belges inculpés d'avoir aidé au recrutement de l'armée, et qui a abouti à la condamnation à mort de M. Joseph Freyling et à plusieurs condamnations moins graves de civils, de prêtres et de femmes. De ce compte rendu allemand, qui a paru sous le titre: "Histoires d'espionnage belges," nous résumons ce croquis d'audience: "Un père Jésuite, du nom de Vermeulen, joua aussi un certain rôle. — Figure intéressante dont l'attitude fut réellement incroyablement provocatrice. Il était assis, les bras croisés, devant la Cour militaire et se permit de déclarer que le Gouvernement allemand n'était ici que par la terre brute, sans qu'il puisse se prévaloir d'aucun acte légal, déclaration pour laquelle il se vit naturellement infliger une amende pour avoir troublé l'ordre en pleine séance. Il défendit le point de vue qu'il pouvait non seulement favoriser les recrutements, mais qu'on devait lui permettre tout ce qu'il lui semblait bon de faire comme patriote. C'est pourquoi il expédia les fameuses petites lettres du soldat et employa aussi le confessionnal pour gagner des pénitents au recrutement. "De pareilles machinations se produisent ici journellement. Peu de jours avant que ce procès eût débuté à Bruxelles, un procès identique occupa les tribunaux d'Anvers. Il n'y a pas longtemps qu'un même cas se produisit à Liège et aussi à Mons de pareils faits ont été signalés..."

## L'état économique de la Belgique décrit par un soldat du Landsturm.

Un Berlinois, soldat du Landsturm, qui est en Belgique depuis treize mois, employé aux services d'arrière, décrit, dans une lettre au Vorwärts, journal socialiste de Berlin (no. 348, du 18 décembre 1915), l'état de la Belgique occupée, dont il a pu observer plusieurs régions, entre autres les régions industrielles et houillères et diverses régions de carrières et d'agriculture. Voici quelques extraits de cette correspondance qui offre la valeur d'un témoignage oculaire rendu par l'ennemi: "... Plus loin (au delà de la région de l'Ourthe) on apercevait de nombreuses et grandes carrières ainsi que quelques petites usines minières. Ces dernières respirent l'exploitation aux environs de la Noël, mais seulement dans une faible mesure. Les carrières chôment entièrement jusqu'à Pâques; alors, dans quelques-unes, un peu de vie se manifesta; on expédia des cailloux pour les constructions des chemins de fer de l'armée allemande. La branche principale, la fabrication de pavés, est encore morte aujourd'hui; les tarifs de chemins de fer sont probablement trop élevés. Le nombre d'ouvriers est très restreint; les salaires sont fortement diminués. Le salaire journalier est de deux à trois francs, alors qu'avant la guerre il atteignait 4 à 5 francs..." "Le chômage pèse lourdement sur la population. Beaucoup d'ouvriers, qui avaient leurs occupations à Liège, habitent dans les communes de la campagne, ce qui grâce au tarif réduit de chemin de fer, était très facile avant la guerre. Même pour les longues distances, l'abonnement à la semaine pour les ouvriers ne coûtait que deux francs. Les tarifs actuels rendent naturellement impossible de

travailler à Liège, abstraction faite de ce que, là aussi, le chômage est très répandu.  
 A continuer.

## LE BULLETIN DU JOUR

Suite de la 1ère page.  
 cisive, et, sur ce point, il semble qu'il y ait accord entre le gouvernement et l'opposition. Tout porte à croire qu'une offensive des Alliés contre la Bulgarie, une avance Russe en Bukovine, oh l'infériorité austro-allemande s'accroît depuis quelque temps, peuvent devenir les raisons déterminantes d'une intervention de la Roumanie, qui se montrera d'autant plus disposée à l'action que l'effort contre Verdun aura démontré le décroissement de la puissance germanique. Ce sont les événements militaires qui commandent la situation dans les Balkans, et la diplomatie ne peut qu'achever la besogne que se prépare sur les champs de bataille. P. H. ERMONT.

## REFLEXIONS D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.  
 plus grands écrivains prophètes et faire un livre de leurs citations et prédictions.  
 En voulez vous quelques exemples? Madame de Sévigné n'a-t-elle pas dit que Racine passerait avec le café, dont l'usage venait d'être introduit en France? On voit plus de deux cents ans que cette sentence a été prononcée et je crois que Racine est encore bien vivant. Quant au café personne n'en boit plus, n'est-ce pas?  
 Dans ses essais sur les principes généraux, de Maistre écrit cette phrase sur la chimie: "Est-il nécessaire d'observer que cette vaste science est absolument déplacée dans un enseignement général? A quoi sert-elle pour le ministre, pour le magistrat, pour le militaire, pour le marin, pour le négociant?"  
 Mon Dieu! que le magistrat, le négociant et même le ministre puissent ignorer la chimie, ce serait encore admissible, mais nous serions dans de beaux draps aujourd'hui si nos militaires et nos marins ne la connaissent et ne s'en servaient point!  
 Le même auteur écrivait (soirées de Saint-Petersbourg): "Il n'a jamais existé de famille souveraine dont on puisse assigner l'origine plébéienne. Si ce phénomène paraissait ce serait une époque du monde."

Or, quelques années après, apparaissait Napoléon, né Bonaparte!  
 C'est encore le même écrivain (à lui le pompon) qui proclamait: "Rien ne peut rétablir la puissance de la Prusse (1807). Cet édifice fameux construit avec du sang, de la boue, de la fausse monnaie et des feuilles de brochures (!) a croulé en un clin d'œil et c'en est fait pour toujours."  
 Comme négation d'un fait futur c'est assez réussi. Notre auteur, il est vrai, ne pouvait prévoir qu'un neveu de Napoléon trahirait la France et rendrait son épée à Sedan.  
 Un bien plus illustre écrivain, Montesquieu, déclare dans "L'Esprit des Lois": "J'ai vu plusieurs fois déplorer l'aveuglement du conseil de François Ier qui rebûta Christophe Colomb qui lui proposait les Indes."

Mais que pouvait bien faire François Ier monté sur le trône en 1515 pour ce pauvre Christophe Colomb, mort en 1506?  
 On pourrait multiplier les exemples et cela serait sans doute réfléchir les crâcles. Ils sont d'autant plus ineptes qu'ils n'annoncent jamais les catastrophes que l'on pourrait sinon empêcher du moins atténuer par des mesures de précautions. Ainsi je voudrais bien savoir pourquoi le fameuse Madame de X... ne nous a pas avertis de l'attaque des zeppeins sur Paris? Ce fut le plus utile que de prédire la prise de Berlin pour 1915.

Il y a des choses qui paraissent inexplicables et mystérieuses à première vue et qui cessent de l'être quand on creuse autour et qu'on découvre certains indices. Ainsi depuis la guerre on s'est demandé pourquoi le kronprinz avait choisi la région de Verdun, pays des dragées, plutôt que Reims, ville de pain d'épices ou Sainte-Menehould où l'on cuisine d'excellents pieds de cochons. Mais lorsqu'on apprend que ce commandant en chef de la boucherie n'avait encore fait la guerre qu'avec des soldats de plomb et qu'en somme c'était la première fois qu'il paraissait sur un champ de bataille véritable, point n'est besoin d'aller questionner une somnambule. Toute s'explique maintenant.

En effet, pour recevoir le baptême du feu les dragées de Verdun étaient tout indiquées.  
 E. VIENNOT.

## LOUISIANE ET MISSISSIPPI

Suite de la 1ère page.  
 Cedar Bluff, 23 mars. — Jeff Brown, nègre, a été lynché pour avoir essayé de violenter la fille d'un fermier respectable de notre localité.

## Biloxi, 23 mars. — Walter McVey, accusé d'avoir assailli et trappé son frère, a comparu devant la cour correctionnelle et mis à l'amende de \$7.50. Il a été mis sous un cautionnement de \$200 pour garder la paix.

## Le moyen d'avoir de l'argent c'est de ne pas payer.

Telle est l'opinion qu'émet le "Berliner Tagblatt". En ce qui concerne les dettes des particuliers et de l'Etat le journal libéral de Berlin écrit: "Le public a pris de mauvaises habitudes. Quoique nous soyons le peuple de l'organisation, on peut dire qu'à ce point de vue, nous ne sommes pas organisés. On a conservé l'habitude de payer comptant surtout dans le petit commerce. C'est une faute. Cette pratique était déjà critiquable en temps de paix. Il faut avouer que dans les circonstances actuelles elle est déplorable. Un Allemand devrait être honteux aujourd'hui d'avoir de l'argent sur lui. Celui qui porte sur lui un billet de 100 marks agit d'une façon antipatriotique. Ni le gouvernement, ni la Banque d'Empire, ni les établissements de crédit ne paient maintenant de cette manière."

## L'Union en Russie.

Pétersbourg. — M. Kvostov, ministre de l'intérieur, a fait les déclarations suivantes aux journalistes russes, au sujet de la situation intérieure: "Les Allemands intriguent sans fatigue, n'épargnant ni peines, ni argent. J'ai là-dessus des renseignements exacts."  
 "Tous les desseins méchants des Allemands, n'aboutiront pas si chacun, du plus petit au plus grand, comprend que ce n'est pas le moment de résoudre des questions dont la solution ne peut provoquer que la désunion."  
 "Dans chaque pays, il existe un grand nombre de questions. Elles ne manquent pas chez nous. Mais l'ennemi est près et nous devons travailler et étudier seulement les questions qui nous intéressent tous."

## Une Statistique Bizarre.

New-York. — Le grand journal américain "The Sun", résume ainsi la vie quotidienne de New-York: "A chaque seconde il arrive à New-York 4 étrangers; chaque 42 secondes débarque un émigrant; chaque 52 secondes arrive un train. Chaque 10 minutes on opère une arrestation; chaque 16 minutes naît un enfant; chaque 27 minutes meurt une personne; chaque 30 minutes on célèbre un mariage; chaque 50 minutes part un bateau. Chaque 2 heures on pose la première pierre d'une nouvelle construction; chaque 3 heures éclate un incendie; chaque 2 heures se produit un accident suivi de mort; chaque 8 heures il y a un divorce, et chaque 10 heures un suicide."

## TEMPERATURE

Thermomètre de E. Claudel, Opticien, Successeur de E. & L. Claudel, 918 rue du Canal, Nouvelle-Orléans, La.

Fondé 23 Mars 1916.

Fahrenheit	Centigrade
7 heures du matin...	76
Midi .....	74
3 p. m. ....	78
6 p. m. ....	77

**FREE.** We aid all who apply. **FREE.**  
 If you want help—if you want employment. Call upon your Postmaster for postage-free blanks. Fill out and forward same to us. We will strive to fill your wants. Address: Distribution Branch, U. S. Immigration Service, New Orleans, La.

## GALVEZ

(Concluded from yesterday.)  
 One more city was left, Pensacola. Galvez went to Havana in order to get a fleet. He started with his fleet, there was again a storm and he had to go back to Havana. He was about one month gathering the scattered remnants of his fleet. He was not a man, however, to give up any project that he had once formed and the year 1781, found him at the head of a much more formidable expedition than the one which has been disabled by the storm and he again left Havana for Pensacola. At about that time there came to him from New Orleans a brig, a schooner and two gun boats, and that little Louisiana fleet was immediately under the command of Galvez as Governor of Louisiana and the Captain was a New Orleans Creole by the name of Rousseau, whose descendants now live here. I mention this fleet because it played an important part in the siege of Pensacola. In order to capture the city they had to cross the bar. The commander of the Spanish fleet from Havana had with him his large ship, the San Romon, and when he endeavored to cross the bar he found that the ship was too large, and he could not cross. He then immediately told Galvez that he would not undertake to cross the bar with the Spanish fleet. Galvez then said: "I shall capture the town of Pensacola with my Louisiana fleet," and he did so. He mounted on board the "Galveston" and his little fleet crossed the bar, the Spanish squadron then followed and Pensacola was captured on May 10th, 1781.

Perhaps you do not know that in the correspondence of Washington there are two or three letters addressed to Galvez, in which the Father of our Country, who has been fighting so well for our independence, thanked Galvez for the help he had given in the American Revolution.  
 The King of Spain, Charles the Third, was so well pleased with what Galvez had done that he was promoted to the position of Lieutenant General and received the commission of Captain General of the provinces of Louisiana and Florida. He was authorized to place as a crest on his escutcheon the brig "Galveston" with the motto "Yo Solo." Upon the death of his father in 1785, he succeeded him in the vice-royalty of Mexico and was allowed the privilege of retaining the

## AMUSEMENTS

**TULANE** SECONDE SEMAINE  
 Ce soir à 8:15. Aujourd'hui à 2:00  
 Le Plus Magnifique Spectacle Du Monde.  
 D. W. GRIFFITHS, présente  
**The Birth of a Nation**  
 ORCHESTRE DE TRENTE MUSICIENS.  
 LINCOLN-LEE GRANT  
 18,000 Figures et 2,000 Chevaux.  
 ADAPTATION DE  
**"CLANSMAN"**  
 Par Thomas Dixon.  
 Tous Sièges Réservés—Contrôle ouvert de 9 A. M. à 2 P. M.  
 Soirées, ..... 50c, 75c, \$1.00, \$1.50, \$2.00  
 Matinées ..... 25c, 50c, 75c, \$1.00

**Opheum**  
 PHONE MAIN 322.  
**PRIX** MATINEES, 2-15.....10c à 50c  
 SOIREES, 8-15.....10c à 75c

**ANNA HELD**  
 AVON COMEDY FOUR  
 SIMONS, CONN & CORNEAL  
 AL AND FANNIE STEADMAN  
 MUSICAL GORDON BIRKLANDERS  
 LEA JACKSON AND MAE  
 TRAVEL WEEKLY  
 CONCERT ORCHESTRA

**GERTRUDE HARRIS,**  
 Soprano Soliste Galloise.  
 Chaque Soir au  
**ROYAL CAFE,**  
 Hôtel Cosmopolitan.  
 19 mars-17

**ION** Louisville & Nashville  
**R. R. Co.**  
 La ligne la mieux équipée offrant le service le plus moderne de la Nouvelle-Orléans aux villes du Nord et du Est  
 La route du "NEW YORK & NEW ORLEANS, Limited" Train tout en acier, composé entièrement de wagons-lits Pullman, wagon d'observation et Café Club  
 Pour plus amples informations s'adresser au Bureau des billets, 201 rue St-Charles

Captain-Generalship of Louisiana and Florida. Galvez was one of the most popular viceroys that Mexico ever had. He governed admirably that extensive country. It is stated that once there was a famine in a distant part of that country, and when Galvez heard of it he immediately left the Capital and went to the assistance of those in need, and it is also stated that he gave up a great deal of his own money in order to help them out. Galvez died in the year 1786, when he was only 37 years of age. The success of the Spanish administration in Louisiana, after O'Reilly, the second

Governor, was due to the fact that those warlike Spaniards, as soon as they reached the soil of Louisiana and entered the city of New Orleans, were entirely captivated by our Louisiana ladies, who were principally the Louisiana Creoles of french origin. Galvez married a native of Louisiana and his charming wife contributed greatly to his success in Louisiana and in Mexico.  
 It was an honor for us in Louisiana to have had such a Governor as Bernardo de Galvez, it is an honor for the city of New Orleans to have a street called Galvez.

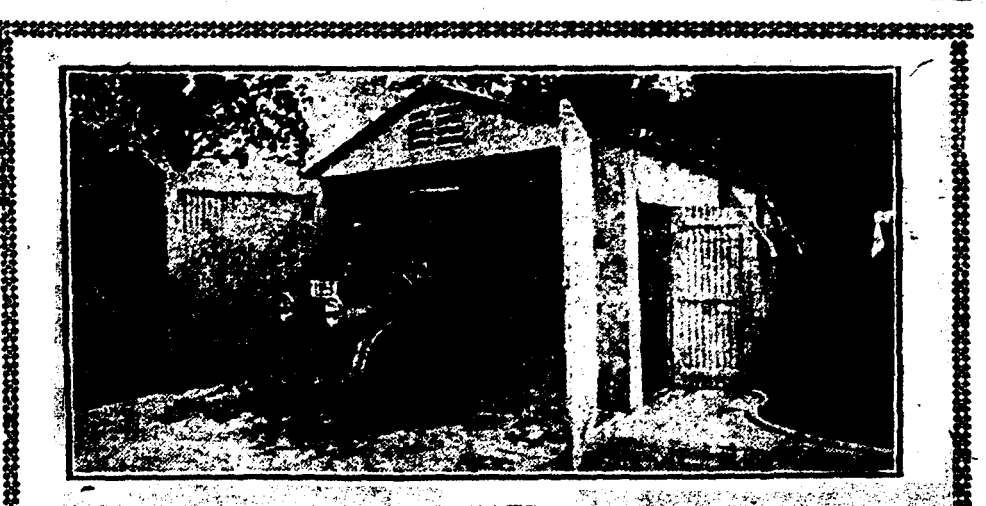
**MODES, LINGE DE DESSUS POUR DAMES, GANTS**  
**THE KREEGER STORE, Inc.**  
**LE MAGASIN DE TRADITIONS ET D'IDEALES**  
 En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

---

**LES CHAUSSURES IMPERIAL A QUATRE DOLLARS**  
 Vous avez dû remarquer l'étalage des vitrines du magasin Imperial. Les messieurs qui choisissent leurs chaussures avec soin examineront l'assortiment très attentivement et de modeste.  
**IMPERIAL SHOE STORE**  
 LE PLUS GRAND MAGASIN DE CHAUSSURES DU SUD. RUES CANAL ET BOURBON.  
 En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**D. MERCIER'S SONS**  
 Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.  
 Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.  
 Le magasin est ouvert le samedi matin jusqu'à 6 heures et ferme le dimanche. Café aux rues Dauphine et Bienville, à deux blocs de la rue du Canal. Deuxième District.  
 En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**F. A. BRUNET**  
 IMPORTATEUR DIRECT  
**HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLER**  
 313 RUE ROYALE 313  
 ALLIANCES ET BAGUES DE MARIAGE EN TOUT GENRE  
 La Seule Grande et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans.  
 Venez visiter et vous rendre compte par vous-même de nos prix de nos marchandises pour lesquelles je défie toute concurrence.  
 Les ordres de la campagne sont sollicités.  
 PHONE MAIN 4360.



**ESTATE**  
**R. G. HOLZER**  
 317 ET 329 RUE BOURGOGNE  
 NOUVELLE-ORLEANS, LNE.  
**Garage "Holzer" portatif à l'épreuve de la Rouille, et Bâtisse Abri**  
**FABRICANTS DE PORTES, FENETRES ET PERSIENNES INCOMBUSTIBLES**  
 Toiles en ferfrancé, frisé, en forme "V"; gouttières, Tuyaux, Corniches, Châssis-vitrés, plafonds en acier, Comptoirs et "Tables" de fenêtres, Gardiens de vitres d'automobiles, Réparations de Radiateurs, etc. Réparations de voitures en ardoise.  
**AGENTS POUR LES "NEPONSEY PRODUCTS" DE BIRD & SON, ET DES "S. WALL BOARD"**  
 En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**BEST BOTTLED AND KEG BEERS UNDER THE FLAG.**  
**NATIONAL BREWING CO. BREWERS**  
**EAGLE BREW. & OLD HEIDELBERG**  
 NEW ORLEANS, LA.  
 En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.